

Zeitschrift: Der Fourier : offizielles Organ des Schweizerischen Fourier-Verbandes und des Verbandes Schweizerischer Fouriergehilfen

Herausgeber: Schweizerischer Fourierverband

Band: 58 (1985)

Heft: 1

Artikel: Zum neuen Jahr

Autor: Delamuraz, J.-P.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-519045>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Den Lesern des «Der Fourier» entbiete ich zum Jahreswechsel meine besten Wünsche und verbinde diese mit dem besten Dank für das, was die Fouriere und Quartiermeister bisher an ausserdienstlichen Leistungen – dem obligatorischen Militärdienst gebührt der Dank des Vaterlandes – vollbracht haben und zweifellos weiterhin erbringen werden. Die knapp bemessenen Ausbildungszeiten auf allen Stufen unserer Milizarmee erfordern diese Weiterbildung, den ausserdienstlichen Kontakt und den fairen Wettbewerb, und dazu regt «Der Fourier» als Bindeglied mit seinen lehrreichen und vielseitigen Beiträgen ganz besonders an.

Fouriere und Quartiermeister haben «als Finanzminister» der Kompanie oder eines grösseren Verbandes eine ganz spezielle Verantwortung, je besser sie diese wahrnehmen können, desto üppiger und abwechslungsreicher fällt die Mahlzeit aus. Was das für die Mannschaft – in allen Situationen – bedeutet, entgeht keinem Küchenchef, keinem Fourier und keinem Quartiermeister, aber auch keinem Kommandanten. Der Fourier pflegt aber auch gute Kontakte zur Bevölkerung, zu den Geschäftsleuten, denen er Aufträge – möglichst am Ort der Truppenunterkunft – zuhalten kann. Diese Kontakte sind ein Aushängeschild für die Armee, die auf gutes

Einvernehmen mit der Bevölkerung und den Behörden angewiesen ist.

Ich wünsche allen, dass sie diese Aufgabe auch im neuen Jahr bei bester Gesundheit und mit Begeisterung erfüllen können.

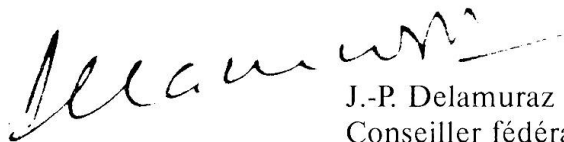
A l'occasion de la Nouvelle année, j'adresse aux lecteurs du «Der Fourier» mes vœux les meilleurs. J'y ajoute un chaleureux merci pour les tâches accomplies hors service par les fourriers et les quartiers-maîtres, tâches qu'ils vont, sans aucun doute, continuer à assumer. Le Pays se doit d'être reconnaissant à ceux qui accomplissent leur service militaire. Les périodes d'instruction très courtes qui caractérisent notre armée de milice à tous les échelons impliquent une formation permanente, des contacts hors service, et un franc esprit de compétition.

C'est à cela que nous invite tout particulièrement le «Der Fourier», lien entre le public et l'armée grâce à ses articles suggestifs et variés.

«Ministres des finances» de la compagnie ou d'un corps de troupe plus important, fourriers et quartiers-maîtres assument une responsabilité toute spéciale. L'ordinaire sera copieux et varié à condition qu'ils soient conscients de l'importance de leur mission. Ce que l'ordinaire signifie pour la troupe, notamment dans les coups durs, les chef de cuisine, les fourriers, les quartiers-maîtres, voire les commandants, les savent parfaitement.

Le fourrier entretient également de bons contacts avec la population, avec les commerçants auxquels il passe ses commandes en s'efforçant de tenir compte de la situation économique du lieu de stationnement. Ces contacts sont la carte de visite de l'armée, la bonne entente qui lie la troupe à la population et aux autorités est d'une importance primordiale.

Je souhaite à tous les lecteurs qu'ils accomplissent leur tâche au cours de la nouvelle année avec enthousiasme, et forme mes vœux les meilleurs pour l'avenir.


J.-P. Delamuraz
Conseiller fédéral